

ISSN: 2582-4163



قصيدة البردة لتميم البرغوثي:

قراءة تحليلية

بقلم: أحمد شافعي

Published by

KTM COLLEGE OF ADVANCED STUDIES
KARUVARAKUNDU, MALAPPURAM

Affiliated to University of Calicut, Aided by the Govt. of Kerala and
Recognised by the U.G.C (Accredited by NAAC with A Grade)





INTERNATIONAL
STANDARD
SERIAL
NUMBER
INDIA

ISSN National Centre, India National Science Library

CSIR- National Institute of Science Communication and Policy Research
14, Satsang Vihar Marg, New Delhi - 110067

Certificate of Registration

पंजीयन प्रमाणपत्र

This is to certify that the periodical "KILYST" has been registered in the ISSN Registry as per the details below:

प्रमाणित किया जाता है कि "केटीएलवायएसटी" पत्रिका को निम्न विवरण के अनुसार आई एस एस एन अभिलेख में पंजीकृत किया जा रहा है:

International Standard Serial Number (ISSN): 2582-4163

अंतर्राष्ट्रीय मानक क्रम संख्या (आई एस एस एन)

Language(s)/भाषा (यें)

: Multiple language/बहुभाषी

Periodicity/समयावधि

: Quarterly/त्रैमासिक

Format/प्रारूप

: Online/ऑनलाइन

Publisher/प्रकाशक

: KTM College of Advanced Studies,
Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt),
Kerala-676523

के टी एम कॉलेज ऑफ एडवांस्ड स्टडीज,
करुवाराकुंदु (पो. ओ.), मलप्पुरम (डिस्ट्रिक्ट),
केरला-६७६५२३

Sanjay Burde / संजय बुरडे

Head, National Science Library / प्रमुख, नेशनल साइंस लाइब्रेरी
& ISSN National Centre, India/एंड आई एस एस एन नेशनल सेंटर, इंडिया

KTLYST Editorial Board Members

Editor in chief

Prof. (Dr.) Muhammed Aslam NK

(Principal, KTM College of Advanced Studies, Karuvarakundu, Kerala, India)

aslamptrklm@gmail.com

Associate Editors

- **Dr. Shareefa Saif Al Yazeedi**
(Lecturer, Department of Arabic,
University of Emirates, UAE)
s_alyazeedi@uaeu.ac.ae
- **Prof. Khaldun Saeed Subah**
(Dept. of Arabic, University of Damascus,
Syria)
farhat1966@gmail.com
- **Dr. Mohammed Ajmal**
(Assistant Professor, Centre for Arabic and
African Studies, J.N.U, New Delhi)
majmal@mail.jnu.ac.in
- **Mohammed Yaseen Bakriya**
(Journalist & Novelist, Palestine)
mbakriya@gmail.com

Editor in Charge

Dr. Muhammed Aslam. EK

(Assistant Professor, Dept. of Arabic, KTM College of Advanced Studies)

ekaslu@gmail.com

Editors

- **Prof. (Dr.) Rasheed Ahammed.P**
(Professor, Dept. of Arabic, KTM College
of Advanced Studies)
rasheedahmedp@gmail.com
- **Mr. Ubaidu Rahiman.M**
(Assistant Professor, Dept. of English,
KTM College of Advanced Studies)
rasheedahmedp@gmail.com
- **Mr. Muhammed Musthefa.K**
(Assistant Professor, Dept. of Arabic,
KTM College of Advanced Studies)
musthafadac@gmail.com
- **Mrs. Saeeda.KT**
(Assistant Professor, Dept. of Arabic,
KTM College of Advanced Studies)
saeedashan@gmail.com
- **Dr. Abdul Rasheed PC**
(Assistant Professor, Dept. of Commerce,
KTM College of Advanced Studies)
rasheedpc786@gmail.com
- **Mr. Hassan Basari MM**
(Assistant Professor, Dept. of English,
KTM College of Advanced Studies)
basarikvk@gmail.com
- **Mr. Aboobacker PU**
(Assistant Professor, KTM College of
Advanced Studies)
aboobackerpu@gmail.com

Members of Review Board

- **Dr. Abdul Majeed. E**
(Associate Professor, University of Calicut)
dr.emajeed@gmail.com
- **Dr. Ali Noufal. K**
(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)
alinoufalk@uoc.ac.in,
alinoufaljnu@gmail.com
- **Dr. Sainuddeen P.T**
(Associate Professor, Department of Arabic, University of Calicut)
ptsainuddeen@gmail.com
- **Dr. Noushad V**
(Assistant Professor & HoD, of Arabic, University of Kerala.)
noushusasc@gmail.com
- **Prof. (Dr.) Abdul Raheem. MK**
(Professor, Department of Arabic, Govt. Arts and Science College, Calicut)
raheemkodesseeri@yahoo.co.in
- **Dr. Hameed. KA**
(Assistant Professor, SNGS College, Pattambi)
kmlhameed@gmail.com
- **Dr. Jafar Sadik PP**
(Associate Professor & Head of Department of Arabic, Thunchan Memorial Govt. College, Tirur)
ppjsadik@gmail.com
- **Mrs. Ummusalma. N**
(Assistant Professor, Govt. Arts and Science College, Mankada)
salmakkv@gmail.com
- **Lt. Dr. Basheer Poolakkal**
Assistant Professor, NMSM Govt, College Kalpetta & Associate NCC Officer 5 Kerala Battalion, NCC, Wayand
- **Dr. Abdul Razak. P**
(Assistant Professor, PTM Govt. College, Perintalmanna)
rasakedakkara@gmail.com
- **Dr. Hamzathali AP**
(Assistant Professor, MES Mampad College, Mampad)
ali.hamzath@gmail.com

Complete Address of Publisher/ Editorial Board Office

KTM College of Advanced Studies

Karuvarakundu (PO), Malappuram (Dt), Kerala-676 523



Phone

04931-280096



Mobile

+919747635369



Email

info@ktlyst.org
ktmcollegekvk@gmail.com



Website

www.ktmcollege.org

Terms of Publication in KTLYST

A Multilingual Research Journal in Literature and Culture

1. KTLYST accepts only original works that adhere to academic standards in content and methodology.
2. The journal welcomes articles, short stories, poems, interviews, and book reviews written in either Arabic or English.
3. Submissions must be unpublished and not under review elsewhere.
4. All submissions are subject to review by the Editorial Board.
5. Authors must ensure originality, depth of analysis, and compliance with academic conventions.
6. Manuscripts should be prepared in Microsoft Word, using Simplified Arabic (for Arabic texts) or Times New Roman (for English texts), with:
 - Font size 14 for the main text
 - Font size 16 for headings
 - Line spacing: 1.15
7. Use endnotes only; footnotes are not permitted.
8. Articles must include a reference list at the end following a consistent citation style.
9. Articles should not exceed 10 pages, including references and bibliography.
10. All submissions and related queries should be sent to: info@ktlyst.com

شروط النشر في مجلة "KTLYST"

مجلة بحثية متعددة اللغات في مجال الأدب والثقافة

١. لا تُقبل في مجلة KTLYST إلا الأعمال الأصلية التي تلتزم بالمعايير الأكاديمية من حيث المحتوى والمنهج.
٢. ترحب المجلة بـ المقالات والقصص القصيرة والقصائد والمقابلات واستعراضات الكتب، باللغة العربية أو الإنجليزية.
٣. يشترط أن تكون الأعمال المقدمة غير منشورة سابقاً ولم تُرسل للنشر إلى جهة أخرى.
٤. تُعرض جميع المواد المقدمة على هيئة التحرير للمراجعة والتقييم.
٥. يجب أن يلتزم الكاتب بـ الأصالة والتحليل العميق والمنهجية الأكاديمية.
٦. تُكتب المواد باستخدام برنامج Word ، بخط Simplified Arabic للنصوص العربية، و Times New Roman للنصوص الإنجليزية، على النحو التالي:
 - حجم الخط 14 في المتن
 - حجم الخط 16 في العناوين
 - تباعد الأسطر 1.15 :
٧. يُمنع استخدام الحواشي السفلية (footnotes) ، ويُكتفى بالحواشي الختامية (endnotes).
٨. يجب أن تتضمن المقالات قائمة مراجع في نهاية النص وفق نمط توثيق موحد.
٩. لا يجوز أن يتجاوز عدد صفحات المقال عشر صفحات، بما في ذلك المراجع.
١٠. تُرسل جميع المشاركات والاستفسارات إلى العنوان التالي : info@ktlyst.com

قصيدة البردة لتميم البرغوثي: قراءة تحليلية

أحمد شافعي (باحث الدكتوراه، بكلية الجامعة - جامعة كيرالا)

المدائح النبوية تشكل حيزاً واسعاً في الأدب العربي خاصة، والأدب الإسلامي بصفة عامة. والمديح هو غرض من أغراض الشعر العربي الرئيسية قديماً وحديثاً، وهو في الأصل تعبير عن إعجاب المادح بصفات مثالية، ومزايا إنسانية رفيعة يتحلى بها شخص من الأشخاص أو أمة من الأمم. والمديح النبوي، هو ذلك الشعر الذي ينصب على مدح الرسول صلى الله عليه وسلم بتعداد صفاته الخلقية والخلقية، وإظهار الشوق لرؤيته، وزيارته، والأماكن المقدسة التي ترتبط بحياته، مع ذكر معجزاته المادية، والمعنوية، ونظم سيرته شعراً، والإشادة بغزواته، وصفاته، والصلاة عليه تقديرًا وتعظيمًا.

عرف الأدب العربي أشكالاً مختلفة من المدائح النبوية. فهي تُعد من الأغراض الشعرية التي بدأت في حياة النبي المصطفى صلى الله عليه وسلم، ثم انتشرت بعد وفاته، ولا تزال قرائح الشعراء تجود بمدحه صلى الله عليه وسلم على مدى الدهور. المدائح النبوية منذ سيرتها الأولى، وهي تقوم بدورها في الدفاع عن المصطفى، وفي نقض ما قاله شعراء قريش في هجاء حبيب الله؛ ومن أبرز المدافعين والمتصدين لهؤلاء هو شاعر النبي حسان بن ثابت، والذي يعد شعره نواة المدائح النبوية، والنموذج الذي حاكاه كثير من شعراء المديح النبوي فيما بعد .

ومن أبرز هذا الفن قصيدة البردة التي قيل إنها أشهر قصيدة مدح في الشعر العربي، وانتشرت انتشاراً واسعاً وترجمت إلى العديد من اللغات مثل الفارسية والتركية والإنجليزية والفرنسية، لكن بقي أصلها العربي - بموسيقاه وتصاويره وألفاظه ومعانيه - مميزاً بين درر الشعر العربي.

قصيدة البردة

البردة كساء يلتحف به، وأطلق اسماً على القصيدة اللامية: "بانت سعاد"، التي مدح بها كعب بن زهير النبي محمد صلى الله عليه وسلم حيث ألقاها كعب بن زهير بين يدي النبي عليه الصلاة والسلام طالباً العفو،

فأعجب النبي بقوله وعفا عنه وكساه بُردته الشريفة التي خلعها عليه فسميت القصيدة على اسمها. ودخل كعب الإسلام بعدما كان النبي صلى الله عليه وسلم قد أهدر دمه لإيذائه المسلمين بشعره، وتعرضه لنسائهم، وهجائه النبي عليه السلام. وتبدأ قصيدة كعب بن زهير بالغزل على عادة الشعراء العرب في ذلك الوقت، ويفتحها قائلا:

بانت سعاد فقلبي اليوم متبولٌ متيمٌ إثرها لم يُفدَ مكبولٌ

لكن القصة لا تنته عند هذا الحد، فقد أصبحت "البردة" تقليدا شعريا للشعراء الذين ينظمون المدائح النبوية، وعارضها شعراء كثيرون على القافية نفسها، واقتبسوا من ألحانها وأوزانها وصورها الفنية وبلاغتها الجمالية. وينتقل كعب في قصيدته من التغزل بسعاد، إلى الندم والاعتذار، ثم شعر الحكمة والرضا بالقدر، حتى يمدح النبي بفصاحة وجزالة شعرية راجيا العفو عما بدر منه:

أُنبئتُ أن رسول الله أوعديني والعفو عند رسول الله مأمولٌ

وبعد كعب بن زهير يأتي شرف الدين بن هلال الصنهاجي الذي ولد في قرية "بوصير" ببني سويف في صعيد مصر قرابة ٦٠٨ للهجرة. وفي العصر الذي اشتهر بالمتصوفة الكبار مثل أبي الحسن الشاذلي وأبي العباس المرسي وغيرهما، اشتهرت المدائح النبوية الشعرية وتميزت بالرصانة وجمال التعبير وقوة العاطفة. وإضافة إلى شعره المتنوع بين المديح والعتاب والهجاء والشكوى، اشتهر البوصيري بقصيدته المطولة التي مدح فيها النبي صلى الله عليه وسلم وتميزت بجودتها وبلاغتها مقارنة بأشعاره الأخرى، وبدأها قائلا:

أَمِنْ تَذَكُّرِ جِرَانٍ بِذِي سَلَمٍ مَرَجَتْ دَمْعًا جَرَى مِنْ مُقْلَةٍ بِدَمٍ

وتتكون بردة البوصيري من قرابة ١٦٠ بيتا، قُسمت إلى عشرة أجزاء بدأها بالغزل البريء والنسيب النبوي، ثم التحذير من هوى النفس، ومدح النبي الكريم، وذكرى مولده الشريف، ومعجزاته، والإسراء والمعراج، وجهاد الرسول، قبل أن يختتمها بالتوسل والتشفع والمناجاة والتضرع. وقد قيل إنه أصيب بالفالج، فنظمها مادحاً النبي صلى الله عليه وسلم ومستشفعاً به، فرآه في المنام يمسح على وجهه ويلقي عليه بردته فبرئ. والباحثون والمؤرخون يجمعون على أن "البردة" من أفضل وأعجب قصائد المديح النبوي إن لم تكن أفضلها على الإطلاق، وقد تُرجمت إلى عدة لغات أجنبية، لما تحظى به من مكانة روحية وفكرية كبيرة، جعلتها أيقونة المديح النبوي،

منذ أن خطها الإمام البوصيري، في القرن السابع الهجري. وعن العلماء والأدباء والمتصوفون بالقصيدتين، فألفت حولهما الشروح والمختصرات، وأنشدتا في الأذكار، وترجمتا إلى كثير من اللغات .

أهملت البردة الكثيرين من الشعراء والأدباء والعوام على مر العصور، وأشهر من نهج على نهج البوصيري هو أمير الشعراء أحمد شوقي من ١٩١ بيت، مطلعها:

ريم على القاع بين البان والعلم أحل سفك دمي في الأشهر الحرم

فنظم "نهج البردة"، التي وإن سارت على نهج القصيدة الأشهر في مدح النبي الكريم صلى الله عليه وسلم، إلا أنها شكّلت قيمة مضافة جديدة، بما احتوته على معان وتعبيرات ومفردات جادت بها قريحة "شوقي" الذي لم يبدُ صادقاً صدقه في "نهج البردة"، ولا يفوت "شوقي" الإقرار بفضل ناظم "البردة"، باعتباره صاحب السبق فمدح الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم، حيث يخاطب الأخير قائلاً:

المادحون وأرباب الهوى تبع لصاحب البردة الفيحاء ذي القدم

ومثل شوقي تكلم الشاعر المصري الكبير محمود سامي البارودي بقصيدة سماها "كشف الغمة في مدح سيد الأمة"، وبدأ البارودي بالنسيب، وتجاوزته لشعر الحكمة، ثم تناول سيرة النبي بما في ذلك نزول الوحي والغزوات، وقال محاكياً البوصيري :

أم كيف تخذلني من بعد تسميتي باسم له في سماء العرش محترم

وهناك أيضاً شاعر مسيحي ينضمُّ إلى زمرة مداحي النبي الكريم صلى الله عليه وسلم، حيث عارض قصيدة "نهج البردة"، وصاغ أبياتاً تشعُّ صدقاً وإخلاصاً وقيماً. فهو الشاعر السوري "ميخائيل خير الله ويردي"، الذي عاش بين عامي ١٩٠٤ - ١٩٥١، وأما القصيدة العصماء فهي "أنوار هادي الوري"، التي تقع في ١٢٤ بيتاً من "البحر البسيط". التزم نهج المعارضات في المدائح النبوية الشهيرة، ففعل مثلما فعل أسلافه من شعراء المدائح النبوية، فنسج على منوالهم.

والشاعر المعاصر خالد الشيباني أنشأ قصيدة أنوار البردة التي تجاوز فيها عدد أبيات قصيدتي البوصيري وأحمد شوقي متبعا نفس الوزن من بحر البسيط والقافية الميمية فقد تجاوزت أبيات قصيدة "أنوار البردة" للشيباني مئتي بيت لتصبح أطول القصائد المكتوبة على غرار بردة البوصيري بنفس القافية الميمية ؛ كما التزم "الشيباني"

بما لم يلتزم به البوصيري وشوقي أو أي ممن كتب قصيدة على غرار بردة البوصيري بأن التزم بكون أبياتها دون تكرار كلمة بنفس الرسم في القافية أو حتى نهاية الشطر الأول لتكون متفردة في حب رسول الله صلى الله عليه وسلم ومن أبياتها

يا آية الطهر والأخلاق والكرم وقبلة النور والتشريف للأمم

بردة تميم البرغوثي

يُعد الشاعر الفلسطيني والكاتب والمحلل السياسي تميم البرغوثي الشاعر العربي الأكثر شهرةً بين أبناء جيله. وهو ابن عائلةٍ أدبيةٍ عريقة؛ فوالده الشاعر والكاتب مريد البرغوثي، ووالدته الأديبة رضوى عاشور. وُلد تميم في القاهرة عام. طُرد والد تميم من مصر بعد أربعة أشهر من ولادة ابنه، وذلك بعد أن شرعت الحكومة المصرية في عملية سلام مع إسرائيل وطرد معظم الفلسطينيين من مصر. لم يُسمح لوالده بالعودة إلى مصر حتى عام ١٩٩٥. ولم يشاهد الأب ابنه في هذه الأثناء إلا خلال عطلات الشتاء لمدة لا تزيد عن ثلاثة أسابيع في بودابست، حيث عاش هناك في المنفى لمدة ثمانية عشر عامًا. تعلّم تميم في بودابست اللغة الهنغارية، كما اكتسب تميم خلال تعليمه في القاهرة قدرًا ممتاز من اللغة الإنجليزية والقليل من اللغتين الفرنسية والإيطالية. ورث تميم ميوله الأدبية من والديه، وهما الشاعر الفلسطيني مريد البرغوثي والروائية المصرية رضوى عاشور. وانخرط منذ الطفولة في الواقع السياسي للعالم العربي، بالطريقة التي تؤثر على الجوانب الشخصية لحياة الفرد، وكذلك في الوسائل الأدبية للتعبير عنها. وقد نشر قصيدته الأولى عندما كان عمره ١٨ عامًا.

وقد أكمل تعليمه الابتدائي والثانوي في أثناء تنقله بين مصر والمجر في طفولته. ثم حصل على شهادة البكالوريوس في العلوم السياسية عام ١٩٩٩م من جامعة القاهرة، وماجستير في العلاقات الدولية من الجامعة الأمريكية عام ٢٠٠١م. وبعد ذلك غادر مصر متوجهًا إلى الولايات المتحدة الأمريكية؛ لإكمال دراساته العليا، وحصل على شهادة الدكتوراه في العلوم السياسية من جامعة بوسطن في عام ٢٠٠٤م. وعمل أستاذًا للدراسات السياسية في جامعة جورج تاون "Georgetown University"، التي تقع في مدينة واشنطن في الولايات المتحدة الأمريكية.

قدّم الشاعر تميم البرغوثي العديد من قصائده، يغلب على قصائده الطابع السياسي والوطني حيث يعرض تحليلاته السياسية على هيئة قصائد أدبية. فكانت أول قصيدة ينظمها وهو في سن الثامنة عشر من عمره

وهي قصيدة "الله يهديها فلسطين"، والتي كُتبت باللغة العامية الفلسطينية، وفي شبابه نظم قصيدة في القدس والتي قدّمها في مسابقة أمير الشعراء عام ٢٠٠٧م، ولُقّب من بعدها بـ "شاعر القدس"، إذ أصبحت هذه القصيدة حديث الحاضر فمنحته النجومية والشهرة الواسعة، فقد شكّلت قصيدته تلك الأساس والأهم في العديد من الأمسيات الشعرية. ففي عام ١٩٩٩م نشر أول ديوان شعري بعنوان "ميجنا" وكان عمره ٢٢ سنة، إذ كتب الديوان باللهجة الفلسطينية، وبعدها بعام كتب ديوانه الثاني بعنوان المنظر، والذي كان باللهجة المصرية .

عُرف تميم البرغوثي بأنه الشاعر الذي جمع بين اللهجة الفلسطينية والمصرية في أشعاره، كما أنه أبدع في فضاء القصيدة الفصحى، إذ نوع بكافة الموضوعات والأغراض الشعرية، ولكنه كرّس قصائده بشكل أكثر في القضية الفلسطينية والدفاع عنها، أما أسلوبه الأدبي الشعري فقد تنوع بكافة الموضوعات أيضاً، ومنها: الرثاء، والقص، والوصف، إضافة إلى إبداعه بالجمع في التشكيل والعروض، مثال ذلك قصيدته في القدس والتي ألقاها في مسابقة أمير الشعراء، ففاز بالمركز الخامس حينها، إذ كانت القصيدة تجمع بين الشعر العمودي وشعر التفعيلة، كما أجراها على بحرین عروضين هما البحر الطويل الذي جاء على المقطع الأول من القصيدة وهو المقطع العمودي، ثم البحر الكامل الذي أجراه على المقطع الثاني.

كتب الشاعر تميم البرغوثي العديد من الأعمال الأدبية والشعرية، إذ كانت كتبه الأدبية هي عبارة عن كتب سياسية تناقش قضية الدولة والاستعمار، ومن هذه الكتب كتاب الأمة والدولة، وكتاب دولة ما بعد الاستعمار، وكتاب حرب فسلام وحرب أهلية، وكتاب القدر المشقة. فهذه الكتب ناقشت مواضيع سياسية بيد أنها غير منشورة إلا بنسخ ورقية متوفرة في المكتبات.

ومن مؤلفاته الأخرى:

الوطنية الأليفة: تناول الكتاب الفترة التاريخية في الوطن العربي، إذ تتبع تميم الأحداث الوطنية وسجلها، وأضاف في نهاية كل حدث تحليلاً خاصاً به، يعتمد على دراسته الثقافية في العلوم السياسية.

في القدس: هي مجموعة شعرية من القصائد التي نظمها تميم البرغوثي وخصّها في القدس، إذ انقسم الديوان إلى ٢٣ قصيدة، من بينها قصائد سُميت بأسماء مدن فلسطين، وقصائد أخرى تدعو إلى التمسك بالأرض والدفاع عنها في وجه العدو.

يا مصر هانت وبانت: هي مجموعة شعرية كتبها الشاعر باللهجة المصرية، والتي أضاء بها على بعض المواقف السياسية آنذاك، وحاول الشاعر من خلال قصائده أن يبعث في روح الشعب المصري قوة المقاومة والشجاعة في الصبر على الأحداث.

المنظر: هذا الكتاب عبارة عن ديوان انقسم إلى جزأين: الجزء الأول هو مجموعة من القصائد المكتوبة باللهجة المصرية والتي توزعت بين شعر التفعيلة والشعر العمودي، أما الجزء الثاني فهو عبارة عن مجموعة شُيّت بالأغاني والتي كتبها تميم باللهجة المصرية أيضاً.

قالوا لي بتحب مصر قلت مش عارف: هي عبارة عن مجموعة شعرية كتبها الشاعر تميم ليصف مصر، ومدى حبه وتعلقه بها، إذ كان في أغلب القصائد يمدح مصر، ويعرض سبب محبته لها، كما كانت هذه القصائد باللهجة المصرية التي كتب بها الشاعر كامل الديوان .

وتميم البرغوثي من المتأخرين الذين عارضوا البردة و"نُهجها" في قصيدة بلغت المائتي بيت وقد أبقى على البحر البسيط وغير الروي في معارضته من قافية الميم الى الدال لينأى بنفسه عن تكرار المعاني التي شرب صرفها الامام البوصيري في برده ثم اتى على ثمالها احمد شوقي في قصيدته نُهج البردة. والمعارضة هي إنشاء قصيدة على وزن وقافية أخرى. وفيها كما يقول «تميم البرغوثي» في تقديمه لبرده؛ «تحية من اللاحق للسابق، وهي، حتى بعد الاعتراف بالفضل للمتقدم تبقى عملاً فيه قدر من المخاطرة، لأن فيها شبهة مما سماه «أحمد شوقي» نفسه «تجاوزاً للقدر»، ولأنها نص يعتمد في جزء من معناه على الأقل، على نص سابق له، فلا يكتمل معناه إلا بمعرفة القارئ للنص الأول، ثم هي مخاطرة لأن كتابتها، في زمننا هذا، ربما تشكل تحدياً لمنهجين سائدين في الثقافة العربية، تكون عند أولهما تمرُّداً على الحداثة، وعند الثاني تجرؤاً على التراث. لذلك ربما احتجت في كتابتها إلى توضيح السياق. وقد اشار البرغوثي الى الشاعرين في القصيدة وسبقهما له في المدح النبوي بقوله:

مُحَمَّدُ بْنُ سَعِيدٍ حَاكَ بُرْدَتَهُ بِخَيْرٍ مَا أَنْشَدَ الْمَوْلَى وَمَا نَشَدَا
وَأَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ جَاءَ مُتَّبِعاً حَتَّى شَفَى غُلَّةً مِنْهَا وَبَلَ صَدَى

ومحمد ابن سعيد هو اسم الامام البوصيري كما هو معلوم، واحمد ابن علي هو اسم احمد شوقي .

كتب البوصيري برده مادحاً ومستنجداً بخير الأنام بينما خيول المغول تسحق بغداد، والعشرات من عواصمنا قبلها وبعدها. والأسبان يحصرون الأندلس في جيب غرناطة الصغير، عدوها من أمامها، والبحر من خلفها.

والصليبيون يأخذون القدس صلحاً من «الكامل الأيوبي» ملك مصر بعد أن حررها جده العظيم. وما زال
سرطانهم يتجذر في سواحل شامنا المريض. يتلاعبون بحكامنا السفهاء، ويستنصر هؤلاء بهم على بعضهم.
وكتب أحمد شوقي على نهجها في زمن الاحتلال الشامل لكافة أراضيها من مستعمري الشرق والغرب، وذبول
آخر رموز الوحدة بإعلان وفاة رجل الخلافة العثماني المريض.

لم يكتف الشاعر باستحضار التراث الشعري فقط، وإنما أقام قصيدته شاهدة على التاريخ المتكرر بمآسيه
المستمرة منذ قدم. وهو بذلك يُحسن اقتناص اللحظة التاريخية ويدخل ضمن أحداثها كشاهد عدل غير محايد،
بل منحاز إلى حق قومه وأهله، ثم هو لا يرى أن الجرح مستجد ولكنه جرح واحد لم يندمل منذ ابتليت به.
هنا يلقي تميم البرغوثي برده إلى الرسول عليه الصلاة والسلام، بينما أمتة مقبلة على ربيع منتظر لم يلبث أن
تحول إلى صيف محرق. ومن وهن إلى وهن، ومن تمزق إلى تشرذم وتفتت. ومن دول وأشباه دول إلى دويلات
متصارعة، وتفتش الدول الكبرى أجسادها ودماءها في حلبة صراعها على المصالح والنفوذ والأيديولوجيا.

وَقَسَّمُونَا كَمَا شَأَوْا فَلَوْ دَخَلُوا مَا بَيْنَ شَقِي نَوَاةِ التَّمْرِ مَا اتَّخَذَا

وتميم يرى أن المأساة واحدة. وأنه لا جديد تحت الشمس. وأن مكن الداء هو لم تمت له يد طبيب. نفس
العدو المتربص، نفس الحكام المستبددين المذلين، نفس الشعوب المقهورة سواء قامت أو استكانت

إِنَّ الرِّمَانَيْنِ رَغَمَ الْبُعْدِ بَيْنَهُمَا طَابَقَا فِي الرِّزَايَا حُمَةً وَسَدَى

يَا سَيِّدِي يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا سَنَدِي هَذَا الْعِرَاقُ وَهَذَا الشَّامُ قَدْ فُقِدَا

فيرفع شكواه إلى المصطفى، لان الأمة المسلمة منفيون في أراضيها، غريبون في أوطانها. دماؤهم تفيض هدرًا
من صميم قلبهم في العراق والشام. ولا تملك في أكثر الأحوال إلا العجز والدموع. فلا بأس أن نستنجد بجذر
هذه الأمة، محمدنا عليه الصلاة والسلام. الذي أقامها الله به من العدم، وأودع في وحيه إليه سر حياتها
ووجداتها.

والشاعر يكرّس أكبر قسم من برده في مدح الإنسان النبي قبل النبي الإنسان. وهو آخر صلة الوحي بين
الأرض والسما، لكنه كان معنا في هذه الأرض، وتحيط بروحه الكريمة نفس اللحم والدم. رسول الله خير
البشر، الذي حمل همنا من قبل أن نوجد، بل شاركنا فيه. وكان محاض الدعوة عسيراً عليه، منذ أول ضمة
لجبريل في حراء وهو يقرئه أول آية القرآن.

بَمَا أَتَى بَيْتُهُ فِي اللَّيْلِ مُرْتَعِدًا وَلَمْ يَكُنْ مِنْ عَظِيمِ الْحَطَبِ مُرْتَعِدًا

وَقَدْ تَدَثَّرَ لَا يَذَرِي رَأَى مَلَكًا مِنْ السَّمَاءِ دَنَا أَمْ طَرْفُهُ شَرَدَا

والرسالة الواضحة من الشاعر إلى هذه الأمة المنكوبة التي يدفعها في أبياتٍ كُثُر أن يتوحد شعوريا مع النبي الكريم في مراحل الجهد والشدة. ويقول تحملوا واصبروا وصابروا مهما ضاقت علينا الدنيا والتاريخ بما رُحِبوا، فحتى المبعوث من رب العالمين ليكون خاتم الأنبياء وآخر عنقود الوحي الرباني، كان بشراً تضيق به الدنيا وتميد، ولولا أن ثبته الله لكان في الأمور أمور. فكانت بشرية المصطفى هي أميز ما يريدنا تميم أن نلتفت إليه في أيامنا هذه. وكذلك الرعيل الأول من المسلمين، كانوا نماذج في الصبر على البلاء والعذاب في سبيل اعتقادهم، وكان النبي الكريم قدوة في صبره على بلائهم أمام ناظره، وهو الحب الشفيق الرقيق.

بَمَا رَأَى مِنْ عَذَابِ الْمُؤْمِنِينَ بِهِ إِنَّ قَبِيلَ سُبُوهُ نَادَوْا وَاحِدًا أَحَدًا

بَمَا رَأَى يَاسِرًا وَالسَّوْطُ يَأْخُذُهُ يَقُولُ أَنْتَ إِمَامِي كُلَّمَا جَلَدَا

واستشعر قلقه – عليه الصلاة والسلام – على ابن عمه عليٍّ الذي افتداه بجسده ونام في سريره ليلة تربص به أعداء السماء والضياء والإنسان وقد استحق عليٌّ الذكر الخالد لشجاعته وفدائه وإخلاصه، ونعم القدوة الحسنة لنا هو ومن على دربه. وشاهد ثباته محصوراً في غار ثور، وتشبيته لرفيق هجرته وليس بينهما وبين أنصال المشركين إلا أوهن البيوت.

يَقُولُ يَا صَاحِ لَا تَحْزَنْ وَدَوْعَهُمَا عَلَا لَأَنْفَاسِ خَيْلِ الْمُشْرِكِينَ صَدَى

وفي هذا السياق يضرب تميم في صميم ما يريد، فيشير بجلاء إلى أن جوهر رسالة المصطفى عليه الصلاة والسلام هو تكسير كل القيود على القلوب والعقول والأجساد، وتثبيت حرية الناس، مهما كلفتهم هذه الغاية النبيلة من جهدٍ وصبر. وهذه الفكرة مركزية في بركة تميم، وستكون هي أساس الجزء القادم من رحلتنا من البردة، وتصلح أن تكون هي عنوانها الفكري الأبرز.

مِنْ أَجْلِهِ وَضِعَ الْأَحْبَابُ فِي صَفَدٍ هُوَ الَّذِي جَاءَ يُلْقِي عَنْهُمْ الصَّفَدَا

لَمْ يُبَقِّ فِي قَلْبِهِ صَبْرًا وَلَا جَلَدًا تَلْقَيْنُهُ الْمُؤْمِنِينَ الصَّبْرَ وَالْجَلَدَا

ورسالة طمأنة عزيزة مهما كان ما يعصف بنا، إن الرسول الكريم معنا، ويعرفنا فرداً فرداً، فانتظروا الشفاعة جزاء البذل والشجاعة. إنه معنا روحاً ونهجاً في كل تفصيل من حياتنا الإنسانية. وهي أيضاً صيحة للاجئين والمستضعفين والقاطبين على جمر الحرية والحياة.

يَا سَيِّدِي يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا سَنَدِي أَقَمْتُ بِاسْمِكَ لِي فِي غُرْبَتِي بَلَدًا

وقد تنقل البرغوثي في الجزء الاول من القصيدة المتكون من سبعة وعشرين بيتاً - كشأن سالفه البوصيري وشوقي - تنقل بين الغزل والحكمة والحنين واللوعة، بين النظم تارة والابداع تارة اخرى بأبيات عالية البناء قوية السبك حتى ختم بقوله مضمنا صدر البيت الانف الذكر بقوله:

عَلَى النَّبِيِّ وَآلِ الْبَيْتِ وَالشُّهَدَا مَوْلَايَ صَلِّ وَسَلِّمْ دَائِمًا أَبَدًا

يتلمس تميم خطاه في مديح الرسول الكريم (صلى الله عليه وسلم)، حيث يغاير المعتاد في مدح خصاله ومعجزاته، إلى مدح المشترك الإنساني المطروق لدى كل من عانى ما عاناه الرسول - على فرادة معاناته وسمو منزلته على من سواه - في لطف ورهافة شديدين، حيث يرفض أن يمدح السمات المتكررة، معتبراً أنها جانب مفروغ منه وسطحي إذا قيس بعمق شخصيته الفريدة. واستطاع إتقان حبكة القصيدة، حيث بدأها كالأولين بغزل قدر على جعله بالفاظ تراثية، إلا أن معانيها ميسورة جداً للمعاصرين، وهي تشتبك مع التراث وربما تجاوزه ثم يحكم الختام على مائتي بيت بالتحديد، في لفظة طريفة حيث قال:

وَهَذِهِ بُرْدَةٌ أُخْرَى قَدْ اخْتُصِمَتْ أَبْيَاطُهَا مِائَتَانِ اسْتُكْمِلَتْ عَدَدًا

يَا رَبِّ وَأَجْعَلْ مِنَ الْخُتْمِ الْبِدَايَةَ وَأَنْصُرْنَا وَهَيِّءْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

المصادر والمراجع:

(١) البردة وأخواتها، مختار محمود، نوفمبر ٢٠١٩

<https://vetogate.com/359375>

(٢) قصيدة أنوار البردة في مدح الرسول، جديد خالد الشيباني، بوابة الأهرام، ١٦ ديسمبر ٢٠٢٠

(٣) نهج البردة للشاعر المسيحي ميخائيل ويردي، محمد القوصي

(٤) أثر المذائح النبوية في تعزيز القيم الإسلامية، محمد ناصر محمد عثمان، كلية الدعوة الإسلامية بالقاهرة.

(٥) <https://www.shorouknews.com/news/view.aspx?cdate=19012013&id=66c0a75c-eef0-47d5-ad91-1da7a0e7d8ce>

(٦) <https://www.aldiwan.net/poem58555.html>

<https://www.ida2at.com/barda-leona-our-ordeal-in-the-hands-of-the-prophet>
